



班主任推荐  
BANZHUREN TUIJIAN

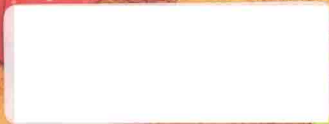
小学生语文新课标必读丛书

# 兔子坡

TUZI PO

刘敬余 / 主编  
[美] 罗伯特·罗素 / 著

彩图注音版



北京出版集团公司  
北京教育出版社

小学生语文新课标必读丛书

# 兔子坡

刘敬余 / 主编  
[美]罗伯特·罗素 / 著



北京出版集团公司  
北京教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

兔子坡 / (美) 罗素著; 赵庆华译. —北京: 北京教育出版社, 2015.5  
(小学生语文新课标必读丛书 / 刘敬余主编)

ISBN 978-7-5522-6134-9

I. ①兔… II. ①罗… ②赵… III. ①童话-美国-现代  
IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第113017号

## 小学生语文新课标必读丛书

# 兔子坡

刘敬余/主编

[美]罗伯特·罗素/著

\*

北京出版集团公司 出版  
北京教育出版社  
(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网址: [www.bph.com.cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行  
全国各地书店经销  
北京新华印刷有限公司印刷

\*

880mm × 1230mm 32开本 5.5印张 120千字

2015年5月第1版 2015年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5522-6134-9

定价: 10.00元

版权所有 翻印必究

质量监督电话: 13911108612 (010) 58572832 58572393

全国名校

# 班主任隆重推荐

专为低年级小学生精心打造

紧扣新课标 | 结合低年级小学生特点 | 重视认知与积累



王文丽

- 全国优秀教师
- 北京市优秀教师
- 北京市东城区教育研修学院小学部研修员

□ 课堂上的各科学学习，是给孩子吃“正餐精粮”，而这套丛书，正是给孩子配制的“五谷杂粮”。二者搭配“食用”，孩子定会更加健康。



薛法根

- 全国模范教师
- 江苏省著名教师
- 江苏省小学语文特级教师

□ 读什么样的书就会做什么样的梦，有什么样的梦就会成为什么样的人。这套丛书，能让你拥有世上最美好的梦想！



武凤霞

- 特级教师
- 河南省濮阳市子路小学副校长

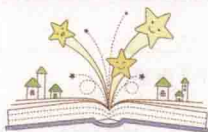
□ 本套丛书集趣味性、知识性于一体，立足于学生学习能力、思维能力的全面发展，促使学生成绩和心智得到全面而有效的提升，是学生成长路上的好伙伴。



张曼凌

- 全国优秀班主任
- 吉林省骨干教师
- 《班主任》杂志封面人物

□ 这套丛书涵盖范围极其广泛，展现形式生动活泼，学生阅读后，情感体验会更深刻，人生目标会更明确。



本套丛书紧扣语文新课程标准，针对小学低年级学生的特点，以认知与积累为重点，精心设计栏目，帮助小学生提升阅读能力和写作能力。



## 精彩 栏目



### 1 好词积累卡

让小学生养成在阅读中随时积累动词、形容词、成语的好习惯。

### 2 好句积累卡

让小学生学会在阅读中摘录描写生动的比喻句、拟人句。

### 3 照样子 写句子

让小学生学会仿写文章中具体生动的句子。

### 4 日积月累

让小学生发现、积累文章中的近义词、反义词。

### 5 读一读 写一写

训练小学生照样子写词语，丰富小学生的语言资料库。

### 6 想一想

让小学生养成一边读故事，一边思考的好习惯。

### 7 阅读心得

让小学生读故事，谈体会，写收获。



# 目录

## contents

新居民要搬来啦 .....	001
兔妈妈的担忧 .....	022
小乔其之歌 .....	032
阿那达斯叔叔其人 .....	052
不听人劝的波奇 .....	065
搬家卡车 .....	075





读书腐人心·····	084
威利落难夜·····	101
分食之夜·····	114
阴云笼罩山坡·····	125
矛盾扩大化·····	138
大家丰衣足食·····	151





## xīn jū mǐn yào bān lái la 新居民要搬来啦

yì zhuāng zhòng dà xīn wén zài zhè ge míng wéi tù zǐ pō de shān pō  
一桩重大新闻在这个名为兔子坡的山坡  
chuán kāi le shān pō shàng de xiǎo dòng wù men fèi téng qǐ lái le dà  
传开了。山坡上的小动物们**沸腾**起来了，大  
jiā jiāo tóu jiē ěr yì lùn fēn fēn cóng tā men xīng fèn de shén qíng  
家**交头接耳**，议论纷纷。从他们兴奋的神情  
hé gāo tán kuò lùn zhōng kě yǐ dé dào zhè yàng yì tiáo xìn xī xīn jū  
和高谈阔论中可以得到这样一条信息：“新居  
mín yào bān lái la  
民要搬来啦！”

xiǎo qiáo qí jí bù kě nài de xiǎng bǎ zhè ge xiāo xī gào su bà ba  
小乔其**急不可耐**地想把这个消息告诉爸爸  
mā ma tā diē diē zhuàng zhuàng de tiào jìn tù zǐ dòng qì chuǎn xū xū  
妈妈，他跌跌撞撞地跳进兔子洞，气喘吁吁  
de duì zhe bà ba mā ma rǎng dào xīn jū mǐn yào bān lái la bà ba  
地对着爸爸妈妈嚷道：“新居民要搬来啦！爸爸  
mā ma nǐ men tīng shuō le ma xīn jū mǐn jiù yào bān lái la  
妈妈，你们听说了吗？新居民就要搬来啦！”

tù mā ma zhèng zài chú fáng lǐ fān jiǎo zhe yì guō xī zhōu tā tīng  
兔妈妈正在厨房里翻搅着一锅稀粥，她听  
dào xiǎo qiáo qí dài lái de xiāo xī tái tóu shuō dào wǒ jué de zǎo  
到小乔其带来的消息，抬头说道：“我觉得早  
gāi shì xīn jū mǐn bān lái de shí hou le zhēn xī wàng tā men shì zhuāng  
该是新居民搬来的时候了，真希望他们是庄  
jiā rén bú yào xiàng yǐ qián nà xiē jū mǐn yí yàng bān lái bān qù de  
稼人，不要像以前那些居民一样搬来搬去的，  
yì diǎnr cháng xìng dōu méi yǒu wǒ men zhè ge shān pō shàng yǐ jīng yǒu sān  
一点儿常性都没有。我们这个山坡上已经有三





nián méi yǒu yí ge xiàng yàng de cài yuán le měi nián dōng tiān wǒ men jiā dōu  
年没有一个像样的菜园了，每年冬天我们家都  
méi yǒu zú gòu de liáng shí guò dōng yóu qí qù nián jiǎn zhí tài zāo gāo  
没有足够的粮食过冬。尤其去年，简直太糟糕  
le wǒ men yì jiā rén de dù zi dōu è de 'gū gū' jiào wǒ  
了，我们一家人的肚子都饿得‘咕咕’叫。我  
zhēn shì wú fǎ xiǎng xiàng wǒ men shì rú hé áo guò lái de ài kě xī  
真是无法想象我们是如何熬过来的。唉，可惜  
wǒ men xiàn zài hái bù néng què dìng xīn jū mín shì bu shì zhuāng jiā rén  
我们现在还不能确定新居民是不是庄稼人，  
zhēn shì háo wú bàn fǎ ya tí dào shí wù lái yuán wèn tí tù  
真是毫无办法呀！”提到食物来源问题，兔  
mā ma zǒng shì xiǎn de zhè yàng yōu lǜ  
妈妈总是显得这样忧虑。

qīn ài de , tù bà ba ān wèi tù mā ma shuō  
“亲爱的，”兔爸爸安慰兔妈妈说，





lè guān yì diǎnr ba xiǎo qiáo qí dài lái de xiāo xī huò xǔ xuān gào  
“乐观一点儿吧！小乔其带来的消息或许宣告  
zhe yí ge měi lì ér fù ráo de xīn shí dài de lái lín ne jiān yú nǐ  
着一个美丽而**富饶**的新时代的到来呢！鉴于你  
zhè me bú fàngxīn wǒ rèn wéi wǒ qù fù jìn zǒu zou bǐ jiào hǎo shùn  
这么不放心，我认为我去附近走走比较好，顺  
biàn kě yǐ cóng zuǒ lín yòu shè kǒu li tàn tīng yí xià zhè ge xiāo xī shì fǒu  
便可以从左邻右舍口里探听一下这个消息是否  
shǔ shí ” tù bà ba shì yí wèi nán fāng shēn shì shuō qǐ huà lái zǒng  
属实。”兔爸爸是一位南方绅士，说起话来总  
shì yǎo wén jiǎo zì de  
是咬文嚼字的。

tù bà ba qīng qiāo qiāo de zǒu guò huāng fèi le hěn jiǔ de dà fáng  
兔爸爸轻悄悄地走过荒废了很久的大房  
zi gāo dà de zhuān fáng zài mù sè zhōng chù lì zhe kàn qǐ lái yì  
子，高大的砖房在暮色中**矗立**着，看起来异  
cháng gū dú chuāng zi li méi yǒu yì diǎnr liàng guāng fù jìn yě méi  
常孤独。窗子里没有一点儿亮光，附近也没  
yǒu rén de yǐng zōng wū dǐng shàng de mù wǎ zhī lèng zhe dà duō shù wǎ  
有人的影踪；屋顶上的木瓦支棱着，大多数瓦  
piàn yǐ jīng kū xiǔ le cán pò de bǎi yè chuāng diào guà zhe xiǎn de hěn  
片已经枯朽了；残破的百叶窗吊挂着，显得很  
shì gū jì měi dāng wēi fēng fú guò zhuān fáng zhōu wéi de kū zhī bài yè  
是孤寂。每当微风拂过，砖房周围的**枯枝败叶**  
jiù zài rén xíng lù hé chē dào shàng sì sàn piāo zhe sù sù zuò xiǎng  
就在人行路和车道上四散飘着，**簌簌作响**。  
sì zhōu yí piàn ān jìng tù bà ba jué de dōu néng tīng dào zì jǐ de hū  
四周一片安静，兔爸爸觉得都能听到自己的呼  
xī shēng le  
吸声了。

zhè shí hou tù bà ba bù wú bēi shāng de xiǎng qǐ shān pō yǐ qián  
这时候，兔爸爸不无悲伤地想起山坡以前  
de yàng zi zài guò wǎng de suì yuè zhōng shān pō bìng fēi rú jīn zhè fú  
的样子。在过往的岁月中，山坡并非如今这幅



jǐng xiàng nà shí hou cǎo yuán shàng pū zhe dì tǎn bān hòu shí fēng mào de  
景象，那时候，草原上铺着地毯般厚实丰茂的  
xiān cǎo tián yě shàng shēng mǎn mù xu yuán zi li de shū cài zhǎng shì  
鲜草，田野上生满苜蓿，园子里的蔬菜长势  
kě xǐ tù bà ba tù mā ma yǐ jí tā men de ér nǚ dōu huó  
可喜。兔爸爸、兔妈妈以及他们的儿女，都活  
de hěn hǎo shān pā shàng suǒ yǒu de xiǎo dòng wù yě dōu huó de xiàng tā men  
得很好，山坡上所有的小动物也都活得像他们  
yí yàng hǎo  
一样好。

cóng qián zhù zài zhè li de jū mín duì xiǎo dòng wù men fēi cháng yǒu  
从前，住在这里的居民对小动物们非常友  
shàn tā men fēn xiǎng gěi xiǎo dòng wù men hěn duō shí wù wǎn shàng tā men  
善，他们分享给小动物们很多食物，晚上他们  
hái jīng cháng hé xiǎo dòng wù men wán zhuō mí cáng měi ge jū mín hé dòng wù  
还经常和小动物们玩捉迷藏，每个居民和动物  
de liǎn shàng dōu chōng mǎn le xǐ yuè zhī sè nà xiē rì zi li chòu yòu  
的脸上都充满了喜悦之色。那些日子里，臭鼬  
mā ma zǒng shì hé tā de hái zǐ men pái chéng zòng duì yí lù yóu xíng bān  
妈妈总是和她的孩子们排成纵队，一路游行般  
de chuān guò cǎo píng nà xiē rì zi li nà li yǒu zhī xī bān yá nǚ  
地穿过草坪；那些日子里，那里有只西班牙女  
liè gǒu tā miàn róng cāng lǎo shēn cái yōng zhǒng zǒng shì hé hǎn tā chǎo  
猎狗，她面容苍老，身材**臃肿**，总是和旱獭吵  
de bù kě kāi jiāo dàn shì tā de xīn dì shì hěn hǎo de tā zhǐ shì  
得不可开交，但是她的心地是很好的，她只是  
ài gēn bié rén bàn zuǐ cóng lái yě méi jiàn tā zhēn zhèng shāng hài guo shuí  
爱跟别人拌嘴，从来也没见她真正伤害过谁。  
ér qiě yǒu yí cì tā shōu róng le yí zhī mí lù de xiǎo hú li  
而且，有一次，她收容了一只迷路的小狐狸，  
jiāng tā hé zì jǐ de xiǎo gǒu yǎng zài yì qǐ xiàn zài xiǎng lái nà zhī  
将他和自己的小狗养在一起。现在想来，那只  
xiǎo hú li shì xiàn zài zhè zhī hú li de shū shu hái shì bà ba ne  
小狐狸是现在这只狐狸的叔叔，还是爸爸呢？



tù bà ba de jì yì mó hu le , jiù hǎo xiàng nà shì hěn jiǔ yǐ qián de shì le 。  
兔爸爸的记忆模糊了，就好像那是很久以前的事了。

zì cóng nà xiē jū mǐn bān zǒu zhī hòu shān pō shàng de xiǎo dòng wù men jiù zài yě méi yǒu hǎo rì zi guò le 。 xīn bān lái de jū mǐn xīn cháng fēi cháng huài , shēng huó yě shí fēn lǎn duò , bìng qiě yì diǎnr yě bù zhī dào wèi xiǎo dòng wù men zhuó xiǎng 。 shān pō hé tián yě bèi zá cǎo zhàn jù , cǎo píng shàng mǎn bù zá cǎo , shān pō shàng xī rì de měi hǎo jǐng xiàng yǐ jīng bú fù cún zài 。 qù nián dōng tiān , nà xiē jū mǐn yě bān zǒu le , zhī liú xià kōng kōng rú yě de fáng zi hé gāo dà jì mò de hēi qiáng , měi féng xià yǔ tiān , bǎi yè chuāng zài yǔ zhōng pī pā zuò xiǎng , ràng rén gǎn dào bù hán ér lì 。  
自从那些居民搬走之后，山坡上的小动物们就再也没有好日子过了。新搬来的居民心肠非常坏，生活也十分懒惰，并且一点儿也不知道为小动物们着想。山坡和田野被杂草占据，草坪上漫布杂草，山坡上昔日的美好景象已经不复存在。去年冬天，那些居民也搬走了，只留下空空如也的房子和高大寂寞的黑墙，每逢下雨天，百叶窗在雨中噼啪作响，让人感到不寒而栗。

tù bà ba chén sī zhe , bù zhī bù jué jiù zǒu dào le gōng jù jiān 。 yǐ qián zhè lǐ duī zhe dà liàng de gǔ wù hé jī sì liào , yòng lái wèi shí nà xiē jī cháng lù lù de tián shǔ 。 ér xiàn rú jīn , zhè lǐ yǐ jīng kōng zhì duō nián 。 zài nà xiē jī hán jiāo pò de dōng rì , suǒ yǒu kě gòng shí yòng de liáng shí dōu bèi xiǎo dòng wù men sōu guā gān jìng le , zì cǐ zhī hòu jiù zài yě méi kàn jiàn yǒu dòng wù men lái dào zhè lǐ 。  
兔爸爸沉思着，不知不觉就走到了工具间。以前这里堆着大量的谷物和鸡饲料，用来喂食那些饥肠辘辘的田鼠。而现如今，这里已经空置多年。在那些饥寒交迫的冬日，所有可供食用的粮食都被小动物们搜刮干净了，自此之后就再也看不见有动物们来到这里。



hàn tǎ bō qí zhèng zài páng biān de cǎo dì shàng jī è de jiāng yì  
早 懒 波 奇 正 在 旁 边 的 草 地 上 ， 饥 饿 地 将 一  
tuán luàn cǎo páo zhuā zài shǒu li tā shēn tǐ xū ruò pí máo àn àn  
团 乱 草 刨 抓 在 手 里 。 他 身 体 虚 弱 ， 皮 毛 暗 淡 ，  
méi yǒu yì diǎnr guāng zé hǎo sì bèi chóng zhù guo yì bān hé  
没 有 一 点 儿 光 泽 ， 好 似 被 虫 蛀 过 一 般 —— 和  
tā qù nián qiū tiān dà fù pián pián de jǐ jìn dòng li de yàng zi yì diǎnr  
他 去 年 秋 天 大 腹 便 便 地 挤 进 洞 里 的 样 子 一 点 儿  
yě bù yí yàng le tā měi chī yì kǒu dōu huì tái qǐ tóu sì chù  
也 不 一 样 了 。 他 每 吃 一 口 ， 都 会 抬 起 头 ， 四 处  
guān wàng yì huìr yì biān dū nang zhe yì biān yòu zhuā qǐ yì bǎ luàn  
观 望 一 会 儿 ， 一 边 嘟 囔 着 ， 一 边 又 抓 起 一 把 乱  
cǎo gēn zhè ràng tā de láo sāo biàn de shí duàn shí xù chōu chou zhè  
草 根 。 这 让 他 的 牢 骚 变 得 时 断 时 续 。 “ 啾 啾 这  
cǎo píng tā hǒu zhe chōu chou gā gā lián yì piàn mù  
草 坪 ， ” 他 吼 着 ， “ 啾 啾 …… 嘎 嘎 …… 连 一 片 苜  
xu yè dōu méi yǒu zhǐ yǒu zhè xiē luàn qī bā zāo de zá cǎo …… gā  
蓿 叶 都 没 有 ， 只 有 这 些 乱 七 八 糟 的 杂 草 …… 嘎  
gā gāi yǒu xīn jū mǐn bān lái le gā gā zǎo gāi rú cǐ  
嘎 ， 该 有 新 居 民 搬 来 了 …… 嘎 嘎 …… 早 该 如 此  
le …… ” tīng dào tù bà  
了 …… ” 听 到 兔 爸  
ba xiàng tā hán xuān zhe bō  
爸 向 他 寒 暄 着 ， 波





qí biàn tíng xià lái , zhí qǐ shēn zi , gēn tù bà ba tán qǐ huà lái 。  
奇便停下来，直起身子，跟兔爸爸谈起话来。

wǎn shàng hǎo , bō qí 。 zài zhèr yù jiàn nǐ zhēn ràng rén  
“晚上好，波奇。在这儿遇见你真让人  
gāo xìng 。 wǒ cāi , nǐ dù guò le yí ge shū shì de dōng tiān ba ?  
高兴。我猜，你度过了一个舒适的冬天吧？”

xiàn zài zhè ge hé xù de chūn tiān , duì nǐ de jiàn kāng zuì yǒu bāng  
现在这个和煦的春天，对你的健康最有帮  
zhù le 。 ”  
助了。”

zhè kě méi zhǔnr 。 ” bō qí yòu fā qǐ lǎo sāo lái , “ wǒ  
“这可没准儿。”波奇又发起牢骚来，“我  
jué de wǒ de shēn tǐ hái suàn jiàn kāng 。 zhǐ bú guò gēn qí tā dòng wù yí  
觉得我的身体还算健康。只不过跟其他动物一  
yàng , shòu de pí bāo gǔ tóu 。 yào shì wǒ men dōu děi yòng zhè wán yì er  
样，瘦得皮包骨头。要是我们都得用这玩意儿  
lái zhǎng ròu , yě zhēn tài bēi āi le ! ” tā cháo zhe miàn qián zá cǎo cóng  
来长肉，也真太悲哀了！”他朝着面前杂草丛  
shēng de cǎo píng , bǐ qì de tān tān shǒu , zuì jìn de jū mín dōu shì  
生的草坪，鄙弃地摊摊手，“最近的居民都是  
dà lǎn chóng , shén me dōu bù gēng zhòng , hài de suǒ yǒu dōng xī dōu kū diào  
大懒虫，什么都不耕种，害得所有东西都枯掉  
le 。 ài , xīn jū mín zǎo gāi bān lái le ! ”  
了。唉，新居民早该搬来了！”

wǒ zhèng yào wèn nǐ zhè jiàn shì 。 ” tù bà ba shuō , “ wǒ yǐ  
“我正要问你这件事。”兔爸爸说，“我已  
jīng tīng shuō xīn jū mín yào bān lái la , rú guǒ zhè ge xiāo xī kě kào de  
经听说新居民要搬来啦，如果这个消息可靠的  
huà , nà kě tài hǎo le 。 zhǐ shì bù zhī dào zhè ge xiāo xī kě bù kě  
话，那可太好了。只是不知道这个消息可不可  
kào ne ? bú huì zhǐ shì dào tīng tú shuō ba 。 ”  
靠呢？不会只是道听途说吧！”

dào tīng tú shuō ? ” tù bà ba zhè ge wén zhōu zhōu de zì yǎn  
“道听途说？”兔爸爸这个文绉绉的字眼



ràng bō qí zhuā ěr náo sāi de è ràng wǒ lái gào su nǐ ba  
让波奇**抓耳挠腮**的，“呃，让我来告诉你吧。

wǒ tīng shuō liǎng sān tiān qián fáng chǎn jīng jì rén dài zhe yì xiē rén  
我听说，两三天前，房产经纪人带着一些人

lái zhèr kàn guo fáng zi lǐ lǐ wài wài chá kàn le yí biàn wǒ tīng  
来这儿看过房子，里里外外查看了一遍；我听

shuō mù jiàng bǐ ěr zuó tiān lái jiǎn chá wū dǐng hái chá kàn le gōng jù  
说，木匠比尔昨天来检查屋顶，还查看了工具

fáng hé jī shè zài zhǐ shàng jì suàn zhe shén me wǒ hái tīng shuō shí  
房和鸡舍，在纸上计算着什么；我还听说，石

jiàng lù yì jīn tiān yě lái le rào zhe jiù shí qiáng hé tái jiē jiǎn chá le  
匠路易今天也来了，绕着旧石墙和台阶检查了

jǐ quān yě zài zhǐ shàng xiě xiě huà huà de wǒ hái tīng shuō yí jiàn shí  
几圈，也在纸上写写画画的。我还听说一件十

fēn zhòng yào de shì tā còu jìn le xiē nǚ lì diǎn qǐ jiǎo nà  
分重要的事，”他凑近了些，努力踮起脚，“那

ge zhù zài chà lù kǒu de jiào tí mǔ de jiā huò jiù shì zhuān mén fù  
个住在岔路口的叫提姆的家伙，就是专门负

zé guǎn lí dì gēng zhòng de nà ge wǒ tīng shuō tā jīn tiān xià wǔ  
责管犁地、耕种的那个，我听说他今天下午

yě lái jiǎn chá jiù cài yuán cǎo píng hé běi bian de tián dì tā yě zài  
也来检查旧菜园、草坪和北边的田地，他也在

zhǐ shàng jì suàn zhe lǎo huǒ jì gēn jù nǐ de jīng yàn nǐ jué  
纸上计算着。老伙计，根据你的经验，你觉

de zhè shuō míng shén me  
得这说明什么？”

gēn jù wǒ de jīng yàn wǒ jué de zhè shuō míng xīn jū mǐn  
“根据我的经验，我觉得这说明新居民

yào bān lái zhè jiàn shì shì **què què wú yí** de le tù bà ba xīng  
要搬来这件事是**确凿无疑**的了！”兔爸爸兴

fèn de shuō ér qiě tā men shí yǒu bā jiǔ shì zhuāng jia rén jiǎ rú  
奋地说，“而且他们十有八九是庄稼人。假如

shān pō shàng néng yǒu yì xiē qín kuài de zhuāng jia rén wǒ men dà jiā yě  
山坡上能有一些勤快的庄稼人，我们大家也



néng gēn zhe zhān guāng yí dà piàn zhǎng shì liáng hǎo de zǎo shú hé xiàn  
能跟着沾光。一大片长势良好的早熟禾，现  
rú jīn .....” tù bà ba shì hěn jiǔ yǐ qián cóng kěn tǎ jī zhōu bān lái  
如今……”兔爸爸是很久以前从肯塔基州搬来  
de měi dāng tán qǐ jiā xiāng de zǎo shú hé tā jiù jiǎng ge bù tíng  
的，每当谈起家乡的早熟禾，他就讲个不停，  
dà jiā dōu yǒu diǎnr gǎn dào yàn fán le  
大家都有点儿感到厌烦了。

wǒ men zhè ge shān pō shàng bú shì hé zǎo shú hé shēng zhǎng  
“我们这个山坡上不适合早熟禾生长，”

bō qí lián máng dǎ duàn tù bà ba de huà tā men zài kāng nèi dī gé  
波奇连忙打断兔爸爸的话，“它们在康涅狄格  
zhōu zhè lǐ kě yí diǎnr yě bú shì hé zhòng zhí duì wǒ lái shuō  
州这里，可一点儿也不适合种植。对我来说，  
yǒu kuài mù xu hé tí mù xī cǎo dì jiù xīn mǎn yì zú le duì shì  
有块苜蓿和提木西草地就心满意足了，对，是  
de zuì hǎo zài yǒu ge cài yuán bō qí shuō zhe yǎn kuàng jiù fàn  
的，最好再有个菜园。”波奇说着，眼眶就泛  
hóng le zài yǒu diǎnr tián cài yè zi huò zhě jǐ kē wǎn dòu wài  
红了，“再有点儿甜菜叶子，或者几颗豌豆，外  
jiā yí diǎnr mǎ biān cǎo bō qí yuè shuō yuè dòng qíng bù jīn  
加一点儿马鞭草……”波奇越说越动情，不禁  
yòng zhuǎ zi chē zhe xī shū de cǎo duī dī dī de wū yè qǐ lái  
用爪子扯着**稀疏**的草堆，低低地呜咽起来。

dé zhī xīn jū mǐn yào bān lái de què qiè xiāo xī zhī hòu tù bà  
得知新居民要搬来的确切消息之后，兔爸  
ba de xīn qíng yú yuè le xǔ duō tā gào bié bō qí duó zhe fāng bù  
爸的心情愉悦了许多，他告别波奇，踱着方步  
jì xù qián xíng jiān kǔ de shí guāng zhōng yú yào guò qù le zhè jǐ  
继续前行。艰苦的时光终于要过去了。这几  
nián tā de xǔ duō péng you dōu lí kāi le shān pō tā yǐ jīng chéng jiā  
年，他的许多朋友都离开了山坡，他已经成家  
de hái zǐ men yě dōu líng móu zhù chù le tù mā ma xiǎn de yuè lái yuè  
的孩子们也都另谋住处了，兔妈妈显得越来越





yōu xīn xīn jū mǐn yě xǔ kě yǐ ràng tā men chóng xīn guò shàng yǐ qián nà  
忧心。新居民也许可以让他们重新过上以前那

zhǒng měi hǎo de shēng huó  
种美好的生活……

wǎn shàng hǎo xiān sheng zhù nǐ hǎo yùn huī hú li bīn  
“晚上好，先生，祝你好运！”灰狐狸彬

bīn yǒu lǐ de shuō wǒ zhī dào xīn jū mǐn jiù yào bān lái la  
彬有礼地说，“我知道，新居民就要搬来啦。”

wǎn shàng hǎo xiān sheng tù bà ba huí dá shuō dí què  
“晚上好，先生。”兔爸爸回答说，“的确，

mù qián suǒ yǒu de jì xiàng dōu biǎo míng xīn jū mǐn jiù yào bān lái la  
目前所有的迹象都表明新居民就要搬来啦。”

yǒu jiàn shì wǒ yào xiè xiè nǐ hú li jiē zhe shuō xiè  
“有件事我要谢谢你。”狐狸接着说，“谢

xiè nǐ zuó tiān zǎo chen bǎ zhuī zú wǒ de nà xiē gǒu yǐn  
谢谢你昨天早晨把追逐我的那些狗引

